

**ADMINISTRATION COMMUNALE  
DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT**
**GEMEENTEBESTUUR VAN  
SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE**
**Séance du Conseil communal du 21/09/2009.  
Zitting van de Gemeenteraad van 21/09/2009.**

| <b>SEANCE PUBLIQUE<br/>OPENBARE VERGADERING</b>  | <b>Pages<br/>Bladzijden</b> |
|--|-----------------------------|
| 1. Approbation du procès-verbal du 22/06/2009.<br>Goedkeuring van de notulen van de vergadering dd. 22/06/2009.  | 1                           |
| 2. Personnel communal – Accords sectoriels – Intervention régionale – Subvention – Niveaux C, D et E – Conventions – Approbation.<br>Gemeentepersoneel – Sectorakkoorde – Gewestelijke tussenkomst – Toelage – Niveaus C, D en E – Overeenkomsten – Goedkeuring.   | 2-18                        |
| 3. Assurance hospitalisation-soins de santé du personnel communal – Année 2010 – Poursuite du contrat commune/ONSSAPL(ETHIAS) – Dépense – Approbation.<br>Hospitalisatieverzekering voor het gemeentepersoneel – Jaar 2010 – Contractverlenging gemeente/RSZPPO(ETHIAS) – Uitgave – Goedkeuring.   | 18-19                       |
| 4. Règlement général de police – Modifications – Approbation.<br>Algemeen politiereglement – Wijzigingen – Goedkeuring.  | 19-26                       |
| 5. Politique de sécurité et approche de la délinquance juvénile – Convention entre l'Etat fédéral et la commune de Woluwe-Saint-Lambert – Convention entre les trois communes de la zone de police Montgomery – Approbation.<br>Veiligheidsbeleid en aanpak van de jeugdcriminaliteit – Overeenkomst tussen de Federale Staat en de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe – Overeenkomst tussen de drie gemeenten van de politiezone Montgomery – Goedkeuring. | 27-45                       |
| 6. Comités de quartiers – Subsidés – Répartition – Approbation.<br>Wijkcomités – Toelagen – Verdeling – Goedkeuring.   | 45-46                       |
| 7. Associations diverses – Subsidés ponctuels– Octroi– Approbation.<br>Verscheidene verenigingen – Punctuele toelagen – Toekenning – Goedkeuring.  | 46-47                       |
| 8. Associations diverses – Subsidés – Octroi– Approbation.<br>Verscheidene verenigingen – Toelagen – Toekenning – Goedkeuring.   | 48-53                       |
| 9. A.S.B.L. « Le Pied de la Lettre » - Application du pacte culturel – Membres effectifs – Désignation -Approbation.<br>V.Z.W. « Le Pied de la Lettre » - Toepassing van het cultureel pact – Effectieve leden – Aanduiding – Goedkeuring.   | 53-54                       |
| 10. Voirie – Dénomination – Approbation.<br>Wegen – Benaming – Goedkeuring.  | 55                          |
| 11. C.P.A.S. – Compte 2008 – Approbation.<br>O.C.M.W. – Rekening 2008 – Goedkeuring.   | 55-57                       |
| 12. Centre de Médecine Gériatrique – Etat des recettes et dépenses 2008 – Approbation.<br>Centrum voor Geriatrie Geneeskunde – Staat van ontvangsten en uitgaven 2008 – Goedkeuring.   | 57-60                       |
| 13. Ecole Princesse Paola – Rénovation et isolation des toitures (phase 3) – Dépense – Information.<br>School «Princesse Paola» - Renovatie en isolatie van de daken (fase 3) – Uitgave – Informatie.  | 60-62                       |
| 14. Complexe sportif Poseidon – Remplacement des châssis de la salle omnisports – Dépense – Information.<br>Sportcomplex Poseidon – Vervangen van ramen in de sportzaal – Uitgave – Informatie.  | 63-65                       |
| 15. Matériel de signalisation routière – Acquisition – Dépense – Information.<br>Materieel voor verkeerssignalisatie – Aankoop – Uitgave – Informatie.   | 65-66                       |

|  |         |
|--|---------|
| 16. Transports/Fêtes – Matériel – Acquisition – Information. (3 rapports)<br>Transport/Feesten – Materiaal – Aankoop – Informatie. (3 verslagen)   | 66-71   |
| 17. Voiries – Matériel – Acquisition – Information. (2 rapports)<br>Wegen – Materiaal – Aankoop – Informatie. (2 verslagen)  | 71-74   |
| 18. Véhicule pour le transport de personnes moins valides – Acquisition – Information.<br>Wagen voor het vervoer van mindervaliden – Aankoop – Informatie.   | 75-77   |
| 19. Stade communal – Rénovation de la tribune – Mode de passation du marché –<br>Dépense – Approbation.<br>Gemeentelijk stadion – Renovatie van de tribune – Gunningswijze van de opdracht<br>– Uitgave – Goedkeuring.   | 77-79   |
| 20. Rénovation de trottoirs dans diverses artères communales – Projet – Mode de<br>passation du marché – Dépense – Approbation.<br>Herstellen van voetpaden op verschillende gemeentewegen – Ontwerp –<br>Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.   | 79-81   |
| 21. Divers aménagements de la voirie – Projet – Mode de passation du marché –<br>Dépense – Approbation.<br>Allerlei aanlegwerken van wegen – Ontwerp – Gunningswijze van de opdracht –<br>Uitgave – Goedkeuring.   | 81-82   |
| 22. Groupe de travail – Plan communal de Mobilité (PCM) – Création – Approbation –<br>Membres – Désignation.<br>Werkgroep – Gemeentelijk Mobiliteitsplan (GMP) – Oprichting – Goedkeuring –<br>Leden – Aanduiding.   | 83-87   |
| 23. Voitures partagées « Cambio » - Extension de la station de la place du Tomberg –<br>Avenant à la convention – Nouvelle station au métro Roodebeek – Mode de<br>passation du marché – Dépense – Approbation.<br>Autodelen « Cambio » - Uitbreiding standplaats op het Tombergplein – Bijlage bij<br>de overeenkomst – Nieuwe standplaats aan het Roodebeekstation –<br>Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.     | 88-89   |
| 24. Zones de stationnement payant et réglementé – Redéfinition des zones –<br>Approbation.<br>Gereguleerde betalende parkeerzones – Herdefiniëring van de zones –<br>Goedkeuring.  | 89-97   |
| 25. Stationnement payant – Règlement complémentaire de police – Modification –<br>Approbation.<br>Gereguleerde betalende parkeerzones – Bijgevoegde politiereglement –<br>Wijziging – Goedkeuring.   | 97-104  |
| 26. Gemeentelijke lagere en kleuterscholen van het Nederlands taalstelsel – Nieuw<br>medezeggenschapscollege – Goedkeuring.<br>Ecoles communales primaires et maternelles du régime linguistique néerlandais –<br>Nouveau collège consultatif de gestion – Approbation.  | 104-105 |
| 27. Ecoles communales – Congés et vacances de l'année scolaire 2009-2010 – Dates<br>– Fixation.<br>Gemeentescholen – Verloven en vakanties voor het schooljaar 2009-2010 – Data –<br>Vaststelling.   | 105-108 |
| 28. Parc René Pechère – Plaine de jeux – Rénovation – Information.<br>René Pechèrepark – Speelplein – Renovatie – Informatie.  | 108-110 |
| 29. Plan particulier d'affectation du sol n°4bis ( place Saint-Lambert) – Adoption<br>provisoire du projet d'abrogation totale – Approbation.<br>Bijzonder bestemmingsplan nr°4 bis (Sint-Lambertus plein) – Voorlopige<br>goedkeuring van een ontwerpbeslissing om het plan op te heffen – Goedkeuring.   | 111-117 |
| 30. Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12/02/2009<br>refusant un permis d'urbanisme – Recours en annulation – Intervention de la<br>commune dans la procédure – Ratification.<br>Besluit van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 12/02/2009<br>dat een stedenbouwkundige vergunning weigert – Beroep tot nietigheid –<br>Tussenkomen van de gemeente in de procedure – Bekrachtiging. | 117-119 |

|   |         |
|---|---------|
| 31. Plans particuliers d'affectation du sol – Subventions régionales – Remboursement des subventions – Approbation.<br>Bijzonder bestemmingsplannen – Gewestelijke toelagen – Terugbetaling van de toelagen – Goedkeuring.  | 119-120 |
| 32. Stade communal – Terrain mixte synthétique – Imputation budgétaire – Rectification.<br>Gemeentestadion – Gemengd synthetisch terrein – Begrotingsboeking – Rechtzetting.  | 120-121 |
| 33. Règlement relatif à l'octroi d'aides financières dans le cadre de la solidarité internationale – Approbation.<br>Reglement betreffende de toekenning van financiële hulp in het kader van internationale solidariteit – Goedkeuring.  | 121-126 |
| 34. Holding Communal S.A. – Ordre du jour – Prise de connaissance – Décisions – Augmentation de capital – Dépense – Modification budgétaire – Approbation.<br>Gemeentelijke Holding N.V.– Agenda – Kennisneming – Beslissingen – Kapitaalverhoging – Uitgave – Begrotingswijziging – Goedkeuring.   | 126-130 |
| 35. Services communaux – Mobilier – Acquisition – Dépense – Information.<br>Gemeentelijke diensten – Meubilair – Aankoop – Uitgave – Informatie.  | 130-132 |
| 36. Ecole Parc Malou – Mobilier – Acquisition – Dépense – Information.<br>School "Parc Malou" – Meubilair – Aankoop – Uitgave – Informatie.   | 133     |
| 37. Ecole Parc Schuman et crèche Prince Baudouin – Appareils électro-ménager – Acquisition urgente – Dépense – Communication.<br>School "Parc Schuman" en kinderdagverblijf "Prince Baudouin" – Huishoudtoestellen – Dringende aankoop – Uitgave – Mededeling.  | 134-136 |
| 38. Académies de musique – Instruments – Acquisition – Dépense – Information.<br>Muziekacademies – Instrumenten – Aankoop – Uitgave – Informatie.   | 136-138 |
| 39. Crèches communales – 3 sèches-linge – Acquisition urgente – Application de l'article 249 de la nouvelle loi communale – Prise de connaissance – Dépense – Approbation.<br>Gemeentelijke kinderdagverblijven – 3 droogapparaten – Dringende aankoop – Toepassing van het artikel 249 van de nieuwe gemeentewet – Kennisneming – Uitgave – Goedkeuring.   | 138-139 |
| 40. Réaménagement du parking régional à la station de métro Roodebeek – Evaluation – Questions – Projet de motion : opposition au caractère payant du parking. (M. VANDE MAELE et Mme CARON)<br>Heraanleg van het gewestelijk parking aan het metrostation Roodebeek – Evaluatie – Vragen – Motievoorstel : tegenstand tegen het betalend karakter van de parking. (de Hr. VANDE MAELE en Mw CARON) | 139     |
| 41. Constat d'une incurie au sein des services sociaux de la commune illustrée par plusieurs cas concrets – Interpellation. (Mme BETTE et M. LEMAIRE)<br>Vaststelling van onachtzaamheid bij de sociale diensten van de gemeente, geïllustreerd door verscheidene concrete gevallen – Interpellatie. (Mw BETTE en de Hr. LEMAIRE)   | 140     |
| 42. Grippe H1N1 : situation dans les écoles et dans l'administration – Interpellation. (Mme BROCHE)<br>Griep H1N1: stand van zaken in de scholen en in het bestuur – Interpellatie. (Mw BROCHE)   | 140     |
| 43. Prévention de la grippe A/H1N1 à Woluwe-Saint-Lambert – Demande d'informations – Interpellation. (Mme DESTREE)<br>Preventie tegen de griep A/H1N1 te Sint-Lambrechts-Woluwe – Vraag van inlichtingen – Interpellatie. (Mw DESTREE)  | 140     |
| 44. Bilan 2004-2008 de la zone police Montgomery : remarques – Interpellation. (Mme ARNOULD, MM. IDE, FINCOEUR et Mme COPPIN)<br>Balans 2004-2008 van de politiezone Montgomery : opmerkingen – Interpellatie. (Mw ARNOULD, de HH. IDE, FINCOEUR en Mw COPPIN)  | 140     |

|  |     |
|--|-----|
| <p>45. Installation de la statue « Amada » ou « le sers de l'histoire » le 11 septembre, avenue Prékélinde – Interpellation. (M. IDE, Mmes ARNOULD, COPPIN et M. FINCOEUR)<br/> Inhuldiging op de 11 september van het standbeeld « Amada » of « de zin van de geschiedenis » in de Prekelindenlaan – Interpellatie. (de Hr. IDE, Mwen ARNOULD, COPPIN en de Hr. FINCOEUR)</p> | 140 |
| <p>46. Port de signes politico-philosophiques ostentatoires dans les écoles et dans l'administration publique : politique de la commune – Interpellation. (Mme BROCHÉ)<br/> Het dragen van politieke en levensbeschouwelijke symbolen in de openbare scholen en administratie : gemeentebelid – Interpellatie. (Mw. BROCHÉ)</p>  | 141 |
| <p>47. Création d'un point central d'information « WSL-Mobilité » concernant les travaux et les voiries communales – Proposition – Interpellation. (Mme MEIRE et M. THAYER)<br/> Oprichting van een centraal informatiepunt « SLW-Mobiliteit » voor werken en gemeentewegen – Voorstel – Interpellatie. (Mw. MEIRE en de Hr. THAYER)</p>                                       | 141 |
| <p>48. Foire du livre d'occasion de la place Saint-Lambert – Proposition – Interpellation. (M. THAYER)<br/> Tweedehandsboekenmarkt op het Sint-Lambertusplein – Voorstel – Interpellatie. (de Hr. THAYER)</p>  | 141 |

**SÉANCE À HUIS CLOS**

**VERGADERING MET GESLOTEN DEUREN**